

## **Te Wiki o te Reo Māori 2005 Ngā Kete Wānanga-o-Ōtautahi**

**He taonga tuku iho:** *A treasure that is handed down*

[Programme of events](#)

[Poster](#)

The theme of Ngā Kete Wānanga-o-Ōtautahi: Christchurch City Libraries' Te Wiki o te reo Māori celebrations for 2005 was "He taonga tuku iho: A treasure that is handed down." It pertained to the language being a gift from our tīpuna that must be nourished and cared for so that it may be passed on to future generations.

### **Christchurch City Libraries library membership brochure i roto i te reo Māori**

[Ngā Mema – membership brochure](#)

This fully translated brochure was launched during Te wiki o te reo Māori. The brochure is completely in te reo Māori and was translated by Charisma Rangipunga of the Ngāi Tahu language unit, Te Waka Reo.

### **He Manawa o te Reo**

<http://library.christchurch.org.nz/HeManawa/2005.pdf>

Our annual Library publication dedicated to issues pertaining to te reo Māori

### **Assisted browsing of online Māori resources**

<http://library.christchurch.org.nz/Resources/Maori/>

In conjunction with the Libraries Life Long Learning team, daily sessions were run in the Central Library's computer training space for members of the public to learn how to access and browse Māori information and resources online via Te Ara Ipurangi, our Māori internet gateway.

### **Bilingual pre-school storytimes**

Storytime sessions were held around our Library network and delivered bilingually, i roto i te reo Māori me te reo Engarahi. These sessions were attended by a mixture of regular Storytime goers', classes from kohanga and kura and several whānau who came along especially to participate.

One of the sessions held at the Central Library was focused on the titles short-listed for the Te Kura Pounamu award for childrens books written in te reo Māori. It was an interactive session attended by over 80 tamariki who provided feedback for the judging panel of the award.

### **Te Reo Māori Workshop**

To compliment the kaupapa of the Week a workshop teaching basic te reo Māori was held in the Ngā Pounamu Māori Centre in the central Library. The session was facilitated by Ngā Peka Mātauranga o Waitaha, a local private training establishment.

## **Kapahaka in the Libraries**

Several libraries this year showcased te reo Māori by hosting kapahaka performances. The rōpū kapahaka ranged from juniors and middle school aged children, to high school groups and senior competition teams. As always, the kapahaka was a major draw card for our celebrations.

One of the larger groups to perform was the ropu from Te Kura o Tuahiwi. There were upwards of 80 performers and they were supported by whaikōrero from Rik Tau, the upoko of Ngāi Tuahuriri, the hapu from Tuahiwi.

## **Waiata Hikoi**

The Library Waiata Group, Ngā Manu Tioriori, spent the Tuesday of Te Wiki o te Reo Māori travelling around the city, serenading Council Service Centre and Library staff and customers and promoting the Māori language kaupapa. Ngā Manu Tioriori handed out “Kia ora” stickers and encouraged people to “Give it a go!”

## **Whariki Matariki**

This was a community project that began during the Libraries’ Matariki celebrations and was completed during Te Wiki o te Reo Māori. The finished whariki is nine metres long and approximately 170 people, including library staff and members of the public worked on it. Whariki Matariki was gifted to the new Parklands Library/ Te Kete Wānanga o Waitikiri and hangs from the ceiling as a symbol of the connections between Papatuanuku, Ranginui and Mātauranga.

## **Kupu o te rā**

One kupu each day was introduced and promoted to staff throughout the week to assist colleagues to understand the mihi structure. The kupu were circulated daily around the Libraries network and displayed in staff areas.

## **Te wiki o te Reo Māori Quiz**

Staff were able to test their knowledge of te reo Māori with a quiz that was created for the week. Questions pertained to the Māori names for government agencies, general questions about the language and questions about the Māori names for cities and towns around New Zealand.

## **Te wiki o te Reo Māori at Christchurch City Council**

This year Christchurch City Council supported Te wiki o te Reo Māori with a dedicated web page on the Council Intranet. Staff were encouraged to use “Kia ora” throughout the week and had a large prize pool as incentive.

<http://www.local.ccc.govt.nz/Organisation/MaoriLanguageWeek/>



Ngā Manu Tioriori



Whariki Matariki